



UNIA EUROPEJSKA  
Fundusz Spójności

JEDNOSTKA REALIZUJĄCA PROJEKT  
Funduszu Spójności w zakresie projektu:  
„Gospodarka ściekowa w Tychach”

CZyste Tychy



kanalizacja

siedziba biura JRP  
przy RCGW S. A. Tychy  
Al. Marszałka J. Piłsudskiego 12  
43-100 Tychy  
tel.: (32) 325 72 90, fax: (32) 325 72 07  
e-mail: jrp@rcgw.pl,  
www.kanalizacja.czystetychy.pl

**JEDNOSTKA REALIZUJĄCA PROJEKT**  
**Funduszu Spójności w zakresie:**  
**„Gospodarka ściekowa w Tychach”**  
MAO.JB.7024-17-1/10  
Al. Piłsudskiego 12, p. 406  
Tel. +48 32 325-72-90 / Fax. +48 32 325-72-07

Tychy, dnia 07.09.2010



**Przewodniczący Rady  
Miasta Tychy**

**Radna Miasta Tychy  
Pani Barbara Konieczna**

Al. Niepodległości 49  
43-100 Tychy

**Dotyczy: Projektu 2004/PL/16/C/PE/024 „Gospodarka ściekowa w Tychach”  
interpelacji z dnia 25.08.2010**

W nawiązaniu do interpelacji złożonej na sesji Rady Miasta w dniu 26 sierpnia 2010r. informujemy, iż Projekt „Gospodarka ściekowa w Tychach” kontrakt Regulacja Potoku Tyskiego realizowany jest zgodnie z wnioskiem aplikacyjnym do Komisji Europejskiej przygotowanym przez właściwe Wydziały Urzędu Miasta w zakresie od ulicy Beskidzkiej do granicy miasta z Mikołowem. Obecnie trwają na przedmiotowym odcinku roboty budowlane, które winny zakończyć się do końca bieżącego roku. Szczegółowy zakres przebudowy został uzgodniony z podmiotami odpowiedzialnymi za gospodarkę wodą, tj. Śląskim Zarządem Melioracji i Urządzeń Wodnych oraz Regionalnym Zarządem Gospodarki Wodnej w Gliwicach.

Z uwagi na fakt, że Projekt (zgodnie z wnioskiem aplikacyjnym) nie przewidywał przebudowy koryta pod ulicą Beskidzką w stronę zachodnią (Urbanowic) JRP w ramach środków własnych podjęło działania zmierzające do wykonania prac projektowych przebudowy cieku w przedmiotowym rejonie i powiązania robót z inwestycją drogową - przebudową DK1.

Nadmieniamy, iż nie podzielamy stanowiska odnośnie przyczyny zalewania terenów przyległych do Potoku, tj. kanalizacji deszczowej. W opinii JRP oraz osób prowadzących Projekt podtopienia spowodowane były brakiem polderów zalewowych oraz intensywną zabudową mieszkaniową w dolinach cieku.

JRP wielokrotnie postulowało o wyznaczenie stosownych stref zalewowych.

Z poważaniem

**PEENOMOCNIK ds. REALIZACJI  
PROJEKTU FUNDUSZU SPÓJNOŚCI  
(MAO – Measure Authorising Officer)  
„Gospodarka ściekowa w Tychach”**

*mgr inż. Zbigniew Gieleciak*

Do wiadomości:

Sekretarz Miasta Urząd Miasta Al. Niepodległości 49 43-100 Tychy



# ZASTĘPCA PREZYDENTA MIASTA

Urząd Miasta Tychy

Al. Niepodległości 49  
43-100 Tychy

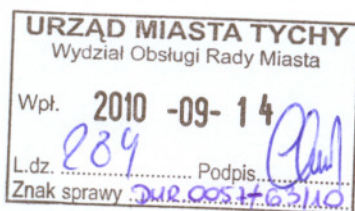
tel./fax +48 0-32-776-33-33  
fax +48 0-32-776-33-44

www.umtychy.pl  
e-mail: poczta@umtychy.pl

Urząd Miasta Tychy posiada  
certyfikat systemu jakości  
ISO 9001:2000  
wydany przez  
Polskie Centrum  
Badań i Certyfikacji

Tychy, dn. 9.09.2010 r.

D/0712/670/10



Szanowny Pan

Zygmunt Marczuk

Przewodniczący

Rady Miasta Tychy

*Szanowny Panie Przewodniczący,*

Przedkładam stosowne informacje w zakresie działań podjętych przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Tychach w okresie powodzi w maju i czerwcu 2010 roku.

W w/w okresie pracownicy socjalni MOPS pozostawali w stałym kontakcie z rodzinami, które dotknięte zostały skutkami powodzi. Ich rola polegała przede wszystkim na udzielaniu informacji gdzie można zwrócić się po pomoc, ponieważ w tym czasie nie funkcjonowały żadne regulacje prawne w zakresie udzielania pomocy materialnej.

Pragnę podkreślić, iż pracownicy socjalni nie przeprowadzali wizji lokalnych w celu szacowania wyrządzonych szkód z uwagi na brak kompetencji w tym zakresie. Podjęte działania miały charakter informacyjno- wspierający.

Zasady udzielania świadczeń pomocy społecznej z przeznaczeniem na remont lub odbudowę domu określone zostały pismem MSWiA znak SVS-1744/2010 z dnia 27.05.2010 r., które zostało przekazane samorządom przez Śląski Urząd Wojewódzki pismem znak ZK/I/6825/10 z dnia 2.06.2010 r. wraz z informacją, iż zgodnie z definicją powodzi ( art. 9 pkt. 10 ustawy Prawo Wodne) pomoc nie przysługuje w przypadku zalania piwnic budynków mieszkalnych przez wody gruntowe.

Dokładnie taka sytuacja miała miejsce w Tychach, w związku z czym rodziny poszkodowane nie były uprawnione do ubiegania się o świadczenia pomocy społecznej.

Wobec zaistniałego stanu formalno-prawnego Prezydent Miasta Tychy zlecił Miejskiemu Ośrodkowi Pomocy Społecznej uruchomienie działań w trybie art. 40 ustawy o pomocy społecznej i wszczęcie procedury w zakresie udzielenia pomocy ze środków własnych gminy z przeznaczeniem na osuszenie budynków. Z tej formy pomocy skorzystały 33 rodziny na łączną kwotę 14 850 zł .

Pismem znak ZK/X/0712/1/10 z dnia 30.06.2010 r. ( wpływ do Urzędu Miasta 6.07.2010 r. ) Śląski Urząd Wojewódzki poinformował o zmianie zasad udzielania pomocy wskazując, iż świadczenia z pomocy społecznej przysługuje także z tytułu zniszczeń i uszkodzeń budynków i lokali mieszkalnych spowodowanych: osuwaniem się ziemi, intensywnymi opadami deszczu, nawałnicą, zalaniem budynku przez wysoki stan wód gruntowych oraz wodę przesiąkającą przez wały, jeżeli zdarzenia te miały miejsce w związku z powodzią z maja i czerwca 2010 r.

Wszystkie osoby zainteresowane ubieganiem się o wskazane wyżej świadczenia zostały poinformowane przez pracowników socjalnych o zmianie zasad i możliwości składania stosownych wniosków określonych przez MSWiA do ośrodka pomocy społecznej.

Na dzień 30.08.2010 r. 45 osób złożyło wniosek o pomoc; w tym 6 osób z rejonu ul. Starokościelnej.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Tychach na bieżąco realizuje wypłatę przyznanych świadczeń.

Świadczenie finansowe przyznawane zostaje w trybie decyzji administracyjnej z wykorzystaniem procedur określonych ustawą o pomocy społecznej i zasadami ustalonymi przez MSWiA.

Do wiadomości:

1. Radna Rady Miasta Tychy  
Pani Barbara Konieczna
2. Sekretarz Miasta Tychy  
Pani Ewa Turlewicz
3. A/a

ZASTĘPCA PREZYDENTA  
DS. SPOŁECZNYCH  
*mgr Daria Szczepańska*

**URZĄD MIASTA TYCHY**  
Wydział Komunalny,  
Ochrona Środowiska i Rolnictwa  
43-100 Tychy, Al. Niepodległości 49

Tychy dnia 9 września 2010r.

GKO ES 0057-10/10  
**URZĄD MIASTA TYCHY**  
Wydział Obsługi Rady Miasta  
Wpł. 2010 -09- 13  
L.dz. 277 Podpis  
Znak sprawy DUR.0057-10/10

**Przewodniczący Rady Miasta**  
**Pan Zygmunt Marczuk**  
w/m

**Dotyczy :** interpelacji P. Radnej Barbary Koniecznej z dnia 25.08. 2010r.w sprawie pisma mieszkańców ul. Starokościelnej.

Wydział Komunalny Ochrony Środowiska i Rolnictwa UM Tychy informuje, że w celu poprawy zabezpieczeń powodziowych na terenie miasta zajmuje się bieżącym utrzymaniem i bieżącą konserwacją cieków, w granicach administracyjnych miasta Tychy, w tym Potoku Tyskiego, na odcinku od ul. Beskidzkiej do połączenia z Potokiem Wilkowyjskim. Wykonanie robót na ciekach jest związane z czyszczeniem koryt raz w roku, niemniej na bieżąco są zbierane śmieci. Skarpy na większości cieków, koszone są dwa razy w roku.

Równocześnie informujemy, iż w ramach Projektu „Gospodarka ściekowa w Tychach” realizowanego przez Jednostkę Realizującą Projekt, Potok Tyski jest regulowany.

Na podstawie informacji udzielonej przez JRP (kserokopia pisma w załączeniu), termin realizacji robót został ustalony na 180 dni od daty podpisania umowy, która została zawarta w dniu 14.06.2010r.

Z poważaniem

**NACZELNIK**  
Wydziału Komunalnego Ochrony Środowiska i Rolnictwa

*mgr Anna Warzecha*

Otrzymują :

1. Pani Radna  
Barbara Konieczna  
przez Biuro Rady Miasta  
w/m
2. Sekretarz Miasta  
w/m

Egz. Nr 2

Prezydent Miasta  
**TYCHY**  
woj.śląskie

Tychy, dnia 7 września 2010r.

PZK.6320 - 41.2/10

URZĄD MIASTA TYCHY	
Wydział Obsługi Rady Miasta	
Wpł.	2010 -09- 14
L.dz.	283
Znak sprawy	DUR.0057-63/10

Pan  
**Zygmunt Marczuk**  
**Przewodniczący Rady Miasta**  
**w miejscu**

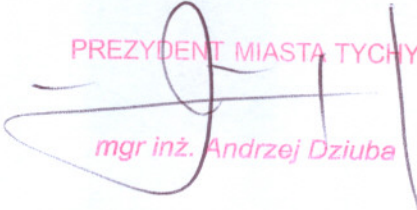
Dotyczy: odpowiedzi na interpelację radnej Barbary Koniecznej złożonej na sesji Rady Miasta w dniu 26 sierpnia 2010r. w zakresie dotyczącym Wydziału Zarządzania Kryzysowego, Ochrony Ludności, Spraw Obronnych i Pion Ochrony.

W odpowiedzi na interpelację nr DUR. 0057-63/10, złożoną w dniu 26 sierpnia 2010r. na sesji Rady Miasta Tychy przez radną Barbarę Konieczną, w zakresie spraw merytorycznych związanych z zadaniami realizowanymi przez Wydział Zarządzania Kryzysowego, Ochrony Ludności, Spraw Obronnych i Pion ochrony informuję:

1. Ze względu na wielowątkowość poruszanych w piśmie Pana Marka Götza problemów, wymagających zebrania informacji od wielu merytorycznie związanych z poruszaną sprawą jednostek organizacyjnych oraz zbiorowy charakter pisma dotyczącego 18 osób, uznano, iż najlepszą formą udzielenia odpowiedzi będzie podanie stosownych informacji do publicznej wiadomości na forum tygodnika „Nasze Tychy” a także poprzez bezpośrednie kontakty pracowników Wydziału Zarządzania Kryzysowego, Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej oraz członków powołanych przez Prezydenta Miasta Komisji i ekspertów uprawnionych do oszacowania powstałych strat w wyniku podtopień z poszkodowanymi.
2. W dniu 8 lipca 2010 roku odbyła się z inicjatywy Prezydenta Miasta konferencja poświęcona „ Zagrożeniom powodziowym w Tychach”. Celem konferencji było dokonanie oceny skutków majowej powodzi oraz wypracowanie wniosków dotyczących poprawy bezpieczeństwa powodziowego na obszarze miasta w przyszłości. Podczas konferencji omawiane były także problemy poruszone w piśmie mieszkańców z ulicy Starokościelenej.
3. Informacje dotyczące problematyki przeciwpowodziowej umieszczone były w artykułach w tygodniku „Nasze Tychy” w dniach:
  - ✓ 3 lipca 2010r.- „Powodziowe poprawki”

- ✓ 7 lipca 2010r. - „Został jeszcze Potok Tyski”
  - ✓ 3 sierpnia 2010r. - „Ostatni etap realizacji projektu Gospodarka Ściekowa w Tychach trwa”
4. Mając na uwadze fakt, iż w początkowym okresie trwania zagrożenia powodziowego tj. w dniu 16 maja 2010 roku brakowało stosownych aktów prawnych dotyczących sposobu i zakresu udzielania pomocy finansowej osobom poszkodowanym, należy zaznaczyć, że faktycznie pomoc ta mogła być realizowana dopiero od dnia 2 czerwca 2010 roku, zgodnie z pismem Wojewody Śląskiego z dnia 2 czerwca 2010 roku (gdzie w świetle przedstawionych kryteriów, na terenie miasta Tychy, pomoc mogła dotyczyć stosunkowo niewielu poszkodowanych, którzy ponieśli szkody związane z powodzią a nie z podtopieniami). Zasady powyższe zostały zmienione dopiero po dniu 25 czerwca 2010 roku, gdzie w dodatkowym uzupełniającym piśmie, Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji ( pismo nr BUSKŻ5941-7-41/10) rozszerzono krąg osób uprawnionych do skorzystania z pomocy finansowej ( między innymi o osoby, które poniosły straty w wyniku podtopień). W związku z w/w zmianami na terenie miasta Tychy wzrosła liczba osób ubiegających się o powyższą pomoc.
  5. W związku z zaistniałą sytuacją oraz wpływaniem w dniu 30 czerwca 2010 roku skargi skierowanej do Prezydenta Miasta od mieszkańców z ulicy Starokościelonej Naczelnik Wydziału Zarządzania Kryzysowego skierował podległych sobie pracowników do pracy w terenie w celu osobistego udzielenia poszkodowanym stosownych informacji w zakresie procedur uzyskania pomocy finansowej oraz przekazania druków obowiązujących wniosków (za pokwitowaniem). W dokumentacji powodziowej PZK znajdują się protokoły z podpisami mieszkańców, w tym także z ulicy Starokościelonej, których dotyczy interpelacja.
  6. Zagrożenie powodziowe na terenie województwa śląskiego, które wystąpiło w połowie maja 2010 roku, w świetle prognoz meteorologicznych przekazywanych przez służby dyżurne Wojewody Śląskiego zaczęło narastać od dnia 15 maja na Podbeskidziu. W dniu **16 maja 2010 roku o godzinie 22:30 (niedziela)** zarządzeniem Nr 4 Wojewoda Śląski ogłosił stan alarmowy w powiecie bieruńsko – lędzińskim oraz w mieście Tychy. Prezydent Miasta Tychy **o godzinie 23:00 dnia 16 maja 2010** roku wydał zarządzenie o wprowadzeniu zagrożenia powodziowego w mieście Tychy. Ze względu na porę nocną służby patrolowe policji i straży miejskiej otrzymały zadanie monitorowania sytuacji powodziowej w mieście. W tym czasie poziom wody w Potoku Tyskim, rzece Gostynce i rzece Mlecznej był bezpieczny. Gwałtowny przybór wody nastąpił w godzinach przedpołudniowych dnia 17 maja 2010 roku na Potoku Tyskim oraz po godzinie 13:00 na pozostałych ciekach wodnych w tym na rzece Gostynce i Jeziorze Paprocany. Istotnie w związku

z gwałtownym przybojem wody w Potoku Tyskim w godzinach porannych doszło do podtopienia kilku posesji w rejonie ulicy Starokościelonej. Jednak już w godzinach południowych zaobserwowana stopniowy spadek poziomu wody an tym cieku wodnym. W związku ze wzrostem zagrożenia powodziowego w rejonie Gostynki, Jeziora Paprocańskiego i rzeki Mlecznej oraz wystąpieniem stanu powodziowego w powiecie bieruńsko-lędzińskim Sztab Kryzysowy cały wysiłek praktycznie skierował na ten odcinek zagrożenia, natomiast w rejonie Potoku Tyskiego poprzestał na organizacji pomocy w usuwaniu skutków oraz monitorowaniu sytuacji, która wciąż ulegała poprawie. Należy stwierdzić , iż planowane oraz na dzień dzisiejszy już praktycznie realizowane, prace na Potoku Tyskim po ich wykonaniu zapewnią bezpieczeństwo posesji położonych wzdłuż ulicy Starokościelonej a także na jego pozostałych odcinkach. Jednocześnie pragnę poinformować mieszkańców z tego rejonu miasta, iż w celach profilaktycznych w uzgodnieniu z Naczelnikiem Wydziału Zarządzania Kryzysowego istnieje możliwość otrzymania na prośbę zainteresowanego w depozyt potrzebnej ilości worków a nawet piasku na wypadek ewentualnego wystąpienia w przyszłości nagłego zagrożenia powodziowego, które jest charakterystyczne dla tego cieku wodnego.

PREZYDENT MIASTA TYCHY  
  
mgr inż. Andrzej Dziuba

Załącznik 4:

Załącznik Nr 1 -Lista osób do przeprowadzenia oględzin z tytułu zgłoszeń szkód powodziowych- maj 2010r.

Załącznik Nr 2 - Lista przekazanych wniosków (za pismem przewodnim PZK.6230-5 30/2010)

Załącznik Nr 3 - Lista budynków mieszkalnych- Miasto Tychy z opisem szkód

Załącznik Nr 4 - Cytowane artykuły prasowe

Wykonanie w 3 egz.

Egzemplar Nr 1- Przewodniczący Rady Miasta

Egzemplar Nr 2- Pani Radna Barbara Konieczna

Egzemplar Nr 3- Sekretarz Miasta